

Traditional

The Parting Glass



The Parting Glass

Bearbeitung für die Singgemeinschaft Hard: Axel Girardelli

Traditional

Slowly

SOPRAN
Oh_ all the mo - ney that e'er I__spent, I__ spent it in__ good com-pa- ny. And
Oh_ all the com-rades that e'er I've_ had are_ sor - ry for_ my_ going a- way, and.

ALT
Oh_ all the mo - ney that e'er I__spent, I__ spent it in__ good com-pa- ny. And
Oh_ all the com-rades that e'er I've_ had are_ sor - ry for_ my_ going a- way, and.

TENOR
Oh_ all the mo - ney that e'er I spent, I spent it in__ good com-pa- ny. And
Oh_ all the com-rades that e'er I've had are sor - ry for_ my_ going a- way, and.

BASS
Oh_ all the mo - ney that e'er I spent, I spent it in__ good com-pa- ny. And
Oh_ all the com-rades that e'er I've had are sor - ry for_ my_ going a- way, and.

5

all the harm__ that e'er I've_ done, a - las, it was to__ none but me. And all_ I've_ done for
all the sweet-hearts that e'er I've_ had would wish me one more day to stay. But since it__ falls un-

all the harm__ that e'er I've_ done, a - las, it was to__ none but me. And all I've done for
all the sweet-hearts that e'er I've_ had would wish me one more day to stay. But since it falls un-

all the harm__ that e'er I've_ done, a - las, it was to__ none but me. And all_ I've_ done for
all the sweet-hearts that e'er I've_ had would wish me one more day to stay. But since it__ falls un-

all the harm__ that e'er I've_ done, a - las, it was to__ none but me. And all I've done for
all the sweet-hearts that e'er I've_ had would wish me one more day to stay. But since it falls un-

10

want of wit to me-mr'y now I can't re-call, so fill to me the par-ting glass, good
to my lot that I should rise and you should not, I'll gent-ly rise and I'll soft-ly call: "Good

want of wit to me-mr'y now I can't re-call, so fill to me the par-ting glass, good
to my lot that I should rise and you should not, I'll gent-ly rise and I'll soft-ly call: "Good

want of wit to me-mr'y now I can't re-call, so fill to me the part-ing glass, good
to my lot that I should rise and you should not, I'll gent-ly rise and I'll soft-ly call: "Good

want of wit to me-mr'y now I can't re-call, so fill to me the part-ing glass, good
to my lot that I should rise and you should not, I'll gent-ly rise and I'll soft-ly call: "Good

15

1. night and joy be with you all. 2. night and joy be with you all. Good night and joy be with you all.

night and joy be with you all. night and joy be with you all. Good night and joy be with you all.

night and joy be with you all. night and joy be with you all. Good night and joy be with you all.

night and joy be with you all. night and joy be with you all. Good night and joy be with you all.

Glas zum Abschied

All das Geld, das ich jemals habe,
 habe ich in guter Gesellschaft ausgegeben.
 Und all das Leid, das ich je verursacht habe,
 habe ich niemandem außer mir zugefügt.
 Und alles was ich aus Unverstand getan habe,
 kann ich mir nun nicht mehr ins Gedächtnis rufen.
 Also füllt für mich ein Glas zum Abschied.
 Gute Nacht und Freude für euch alle.

All den Kameraden, die ich jemals hatte,
 tut mein Weggehen sehr leid.
 Und all die süßen Mädchen, die ich jemals hatte,
 würden sich wünschen, dass ich einen Tag länger bliebe.
 Aber da es mein Los ist, dass ich mich aufmachen sollte
 und nicht ihr,
 hebe ich vorsichtig an und rufe leise:
 Gute Nacht und Freude für euch alle.

Gute Nacht und Freude für euch alle.

* * *

„The Parting Glass“ ist ein traditionelles schottisches Lied,
 das oft am Ende eines gemütlichen Abends gesungen wird.
 Es war angeblich das beliebteste in Schottland gesungene Abschiedslied,
 bevor Robert Burns „Auld Lang Syne“ schrieb.

Das „Abschiedsglas“ (auch „Steigbügelbecher“ oder „le coup de l'étrier“)
 war die letzte Aufmerksamkeit, die abreisenden Gästen zuteil wurde.
 Nachdem sie sich erhoben hatten, wurde ihnen ein letztes Getränk angeboten,
 um sie für ihre Reisen zu stärken.

Der Brauch wurde in Sachsen und in mehreren kontinentalen Ländern praktiziert.

Die früheste bekannte gedruckte Version des Textes stammt aus den 1770er Jahren,
 die älteste bekannte Ausgabe der Melodie ist das Geigenstück „The Peacock“ aus dem Jahr 1782.

Mehrere Künstler verwendeten das Lied in Filmen und für Alben:
 Pierce Brosnan, The Wailin' Jennys, Joe McFadden, Ed Sheeran, ...